

# MEHRSPRACHIGKEIT UND PÄDAGOGINNENBILDUNG. ZUGANG – CURRICULA – PRAXIS

## EINLADUNG

9. und 10. März 2016  
AK Bildungszentrum  
Großer Saal  
Theresianumgasse 16-18  
1040 Wien

## ANMELDUNG

Wir ersuchen um Ihre Anmeldung  
bis **Mittwoch, 2. März 2016**  
**per E-Mail:** [veranstaltungenbp@akwien.at](mailto:veranstaltungenbp@akwien.at)  
[https://wien.arbeiterkammer.at/service/veranstaltungen/Mehrsprachigkeit\\_und\\_PaedagogInnenbildung.html](https://wien.arbeiterkammer.at/service/veranstaltungen/Mehrsprachigkeit_und_PaedagogInnenbildung.html)

**Bitte bei der Anmeldung unbedingt den gewünschten  
Workshop für den 9. März und auch für den  
10. März angeben!**

Der Besuch dieser Veranstaltung ist kostenlos!

## VERANSTALTERINNEN

Kammer für Arbeiter und Angestellte für Wien  
Netzwerk Sprachenrechte, Pädagogische Hochschule Wien  
Stadtschulrat für Wien, Universität Wien, VHS Wien

## INHALT

Die 2tägige Konferenz setzt den Fokus auf die Berücksichtigung von Mehrsprachigkeit in der Ausbildung von KindergartenpädagogInnen über VolksschullehrerInnen bis zu SprachlehrerInnen in der Erwachsenenbildung.

Es werden zwei aktuelle Studien präsentiert, die untersucht haben, inwieweit Mehrsprachigkeit in den diversen Lehrplänen der PädagogInnen-Ausbildungen ein Thema ist, und was die Studierenden, die an den Pädagogischen Hochschulen ausgebildet werden, selbst an Sprachenpotenzial mitbringen.

In den Workshops werden Best Practice-Modelle aus der Volksschule (u. a. das „Sprachenatelier“, das Projekt „My Literacies“ oder das schwedische Modell zur Integration von Flüchtlingskindern), aus der BHS („Potentialklassen“) und der Erwachsenenbildung („Teach Languages“) diskutiert. Das Podium thematisiert die „Sprachliche Diskriminierung in Aufnahmeverfahren“.

Diese Kooperationsveranstaltung von AK Wien, Netzwerk Sprachenrechte, PH Wien, SSR Wien, Universität Wien und VHS Wien soll einen weiteren Beitrag dazu leisten, für die Bedeutung von Mehrsprachigkeit in der österreichischen Gesellschaft und Pädagogik zu sensibilisieren.



wien.arbeiterkammer.at

# PROGRAMM

Mittwoch, 9.3.2016

- 13.30 Uhr Registrierung
- 14.00 Uhr **Begrüßung**  
Rudi **Kaske**, Präsident AK Wien  
Jürgen **Czernohorszky**, Präsident SSR Wien  
Ruth **Petz**, Rektorin PH Wien  
Mario **Rieder**, Geschäftsführer VHS Wien  
Lutz-Helmut **Schön**, Leiter Zentrum für LehrerInnenbildung,  
Universität Wien
- 14.15 Uhr **(Mehr)Sprachigkeit und PädagogInnenbildung**  
Eva **Vetter** (Universität Wien, Zentrum für LehrerInnenbildung)
- 14.45 Uhr Diskussion
- 15.00 Uhr **Begriffe von Mehrsprachigkeit – Sprachliche  
Bildung der PädagogInnen vom Kindergarten bis  
zur Erwachsenenbildung.**  
*Eine empirische Untersuchung ausgewählter Curricula*  
Judith **Purkarthofer** (University of Oslo, Center for  
Multilingualism in Society across the Lifespan)
- 15.30 Uhr Diskussion
- 15.45 Uhr Pause
- 16.00 Uhr **Workshops**
- 18.00 Uhr Imbiss & Umtrunk

Tagesmoderation: Michael **Tölle**, AK Wien

# PROGRAMM

Donnerstag, 10.3.2016

- 13.30 Uhr Registrierung
- 14.00 Uhr **Sprachenprofile an der PH Kärnten und der PH Wien.  
Die neuesten Erkenntnisse**  
Gabriele **Khan** (PH Kärnten) & Ursula **Mauric** (PH Wien)
- 14.30 Uhr Diskussion
- 14.45 Uhr **Workshops** (mit Pause)
- 17.00 Uhr **Kurzstatements und Replik**  
**„Sprachliche Diskriminierung in Aufnahmeverfahren“**  
Maria-Luise **Braunsteiner**, PH NÖ  
İnci **Dirim**, Universität Wien  
Thomas **Fritz**, VHS Wien  
Dagmar **Gilly**, Bundeszentrum für Interkulturalität, Migration  
und Mehrsprachigkeit (BIMM)  
Karl **Ille**, Universität Wien  
Horst **Tschaikner**, SSR Wien  
Ulrike **Zug**, BMBF  
Moderation: Verena **Plutzar**, Netzwerk SprachenRechte
- 18.00 Uhr Imbiss & Umtrunk
- Tagesmoderation: Kurt **Kremzar**, AK Wien

## WORKSHOPS AM TAG 1

Mittwoch, 9.3.2016

- 1 **Das „Sprachenatelier“ an der EVS Goldschlagstraße**  
mit Doris **Berki-Uhlir** & N.N.
- 2 **„Die kleinen Bücher“:** Mehrsprachiges Schreiben,  
mit Christian **Schreger**, OVS Ortnergasse  
**„My Literacies“:** Schriftlichkeit im Kontext von Multimedialität  
und Mehrsprachigkeit aus Sicht von Kindern,  
mit Nadja **Kerschhofer-Puhalo** & Werner **Mayer**
- 3 **„Potentialklassen“:** Ein Modellversuch an den Schulen des BFI Wien,  
mit Brigitta **Vavken** & Claudia **Zekl**
- 4 **„Learning to teach languages“** in der Erwachsenenbildung,  
mit Thomas **Fritz** & Barbara **Haider**
- 5 **„Elternarbeit im multikulturellen Umfeld“** an der OVS Ortnergasse,  
mit Petra **Feichtinger** & Božena **Vulinović**, Saskia Hula und Siddik  
Öztürk
- 6 **„Diversität und Mehrsprachigkeit in der Basisbildung  
als Ressource und Chance“**  
mit Martin **Wurzenrainer** & Elisabeth **Freithofer**
- 7 **„Integrating newly arrived migrant children into the school  
system – the Swedish example“**  
mit Tore **Otterup**

Anmeldung für die Workshops Tag 1 und Tag 2 erforderlich

## WORKSHOPS AM TAG 2

Donnerstag, 10.3.2016

- 1 **Das „Sprachenatelier“ an der EVS Goldschlagstraße**  
mit Doris **Berki-Uhlir** & N.N.
- 2 **AMuSE (Approaches to Multilingual Schools in Europe):**  
Beispiele für mehrsprachigen Unterricht in Schulklassen  
verschiedener Länder Europas,  
mit Tore **Otterup** & Elisabeth **Furch**
- 3 **„Potentialklassen“:** Ein Modellversuch an den Schulen des BFI Wien,  
mit Brigitta **Vavken** & Claudia **Zekl**
- 4 **„Learning to teach languages“** in der Erwachsenenbildung,  
mit Thomas **Fritz** & Barbara **Haider**
- 5 **„Deutsch als Zweitsprache – Welche Qualifikationen brauchen  
Lehrkräfte?“**  
mit İnci **Dirim**
- 6 **„Diversität und Mehrsprachigkeit in der Basisbildung als  
Ressource und Chance“**  
mit Martin **Wurzenrainer** & Elisabeth **Freithofer**